

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1940)

Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besuchen Sie uns

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte. **Zimmer v. Fr. 4.50 an**
Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821
Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben

REBER

Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt

Alleinfabrikant: **J. Reber** Conditorei-Café
Schaffhausen Vorderg. 21 Prompter Versand

Luzern

Hotel Diana modernes, gepflegtes Haus

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer von Fr. 4.50 an, Doppelzimmer von Fr. 8.- an. Pension von Fr. 11.50 an. Restauration zu jeder Tageszeit.
Telephon 21635 **J. Müller, Prop.**

Bern

St. Gotthard

Bubenbergrplatz, gegenüber dem Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fliessendes Kalt- und Warmwasser, sowie Telephon. 16 Bäder. Zimmer v. Fr. 5.50 an. Telephon 21611 Inhaber: **G. Salis-Lüthi**

Bern

Hotel und Restaurant Bubenbergrplatz

nächst dem Bahnhof

Modern eingerichtetes Hotel, fliess. Wasser in sämtl. Zimmern. Zimmer von Fr. 4.50 an
Neue Leitung: **W. A. Glaser**, früher Rest. Bürgerhaus



Kunstseilbahn Dählhölzli Bern

Von Anfang November bis Anfang März täglich geöffnet v. 9-21.45 Uhr. Tadellos gepflegte Eisfläche v. 4000 m² Eislauflehrer Restaurant

Genf

Florissant 11

p. 8847 x

Hôtel de la Résidence

Ständig warmes Wasser von elektrischem Boiler

Grosser Privat-Autopark. Zimmer ab Fr. 5.-
Pension ab Fr. 11.- Arrangement für Familien

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fl. Wasser u. Telephon ab Fr. 6.-

Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 1 Minute vom Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser und Staatstelephon, von Fr. 4.- an. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bekannt für gute Küche u. Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer
früher Hotel Schweizerhof Olten

CHR. MEIER

Fabrikation schwarzer, verzinkter und
rostfreier Schrauben

BASEL 19

Lieferant der SBB und der Privatbahnen

DIE UHR LA MONTRE
DIE IN SEKUNDEN SPRICHT: QUI PARLE SECONDES:
RECTA



Type 12/24

Rostfr. Stahl, wasserdicht - Acier inoxid., étanche

Fr. 75.-

In Fachgeschäften erhältlich - Chez les bons horlogers

Fabrique d'Horlogerie RECTA S.A. Bienne



ZERMATT

1620 Meter über Meer

Unter den Wintersportplätzen, die ihre Pforten auch im Winter 1940/41 öffnen, steht selbstredend Zermatt. Die Zermatter selbst halten ihr sonniges Wintergelände nach bester Norm zu Ferienlust und Sport in Schnee und Eis bereit. Wie immer tritt die Schweiz. Skischule Zermatt unter der bewährten Leitung von Otto Furrer in Aktion. Die Hauptnummer des Sportprogrammes besorgt der strahlende Walliser Himmel über den weissen Viertausendergipfeln und den unerschöpflichen Skigebieten. Die Gornergratbahn führt dieses Jahr zum ersten Mal in die Winterpracht des Riffelberges — 2600 Meter über Meer; sie verkehrt ab 20. Dezember. Zermatt ist ganzjährig, von jeder Landesecke aus rasch und bequem erreichbar. Die Zermatter Pauschal-Ferienwochen sind preiswürdig. Ferien in Zermatt lohnen sich immer!

Prospekte, Fahrplan, Tarif der Reisevergünstigungen, Arrangements, Hotellisten, usw. durch die Reisebureaux, durch die Hotels und Pensionen, sowie durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).

*

Parmi les stations d'hiver en Suisse qui, malgré les circonstances, sont prêts à rester en action se trouve Zermatt, à 1620 mètres d'altitude. Les Zermattois préparent leur station ensoleillée pour des vacances sportives, heureuses et salutaires. Vous y trouverez aussi toujours l'Ecole suisse de ski dirigée par Otto Furrer; les cours n'y coûtent pas cher. Les vastes régions du Gornergrat, d'où partent quantités de descentes, restent accessibles. Les trains du Gornergrat circuleront cette année jusqu'au Riffelberg à 2600 mètres sur mer; service à partir du 20 décembre. Pendant toute l'année Zermatt est relié à Brigue ou à Viège au réseau ferroviaire suisse. On y voyage rapidement, confortablement, et les arrangements forfaitaires y sont toujours avantageux.

Prospectus, horaire, tarif des facilités de transport, arrangements, liste des hôtels, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).

*

Das beliebte Ferienabonnement der Schweizerischen Transportanstalten wird auch im Winter 1940/41 Ferienreisen erleichtern; der Inhaber kann unter anderemdamit zur halben Taxe nach seinem Wintersportplatz und Ferienort fahren (siehe diesbezüglichen Spezialprospekt).

L'abonnement de vacances des entreprises suisses de transport reste en vigueur pendant la saison d'hiver 1940/41; il donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour (consulter le prospectus spécial édité à ce sujet).

LOTÉRIE ROMANDE

PLAN DE TIRAGE

2 billets gagnants sur 10!

1 lot de Fr. 60.000

1	"	"	"	20.000
2	"	"	"	10.000
4	"	"	"	5.000
60	"	"	"	1.000
120	"	"	"	500
300	"	"	"	100
900	"	"	"	50
3000	"	"	"	20
30.000	"	"	"	10
30.000	"	"	"	5

64.388 lots Fr. 825.000

tirage 14 décembre



243 Sch

Au profit des œuvres de secours et d'utilité publique

Le billet Fr. 5.-

le 1/5 Fr. 1.-

Les billets sont en vente auprès de tous nos dépositaires officiels et de nos secrétariats cantonaux:

Lausanne

Place Bel-Air, 4

Téléphone 3 21 36-37

Chèques postaux II 7500

Fribourg

Bd de Pérolles, 3

Téléphone 16 12

Chèques postaux IIa 1600

Sion

Avenue de la Gare

Téléphone 2 17 27

Chèques postaux IIc 1800

Neuchâtel

Faubourg du Lac, 2

Téléphone 5 28 00

Chèques postaux IV 2002

Genève

Passage du Terraillet, 20

Téléphone 5 46 00

Chèques postaux I 222

AU MINIMUM 2 BILLETS GAGNANTS PAR POCHETTE DE 10

DERBY-STOCK
LE BATON DERBY

Für Anfänger & Kanonen

Nicht umsonst hat Kandahar Weltruf erlangt. Wo Sie im Winter hinflicken, wird Kandahar gefahren, von Anfängern, Kanonen oder Skitouristen; im Aufstieg bequem, auf flachen Strecken schrittbeschwingend, in der Abfahrt treu am Schuh! 9 Modelle.

Ce n'est pas sans raison que la fixation Kandahar a acquis une réputation mondiale. Dans toutes les neiges Kandahar a la préférence des skieurs, qu'ils soient novices, touristes ou champions. Elle procure une liberté complète de mouvements à la montée et une maîtrise absolue des skis à la descente. 9 modèles.

KANDAHAR

REUGE & CIE., STE-CROIX (SUISSE)

**Ziehung
Anfang Dezember**

Eine frohe Weihnacht... trotz Knappheit und Teuerung!

Ein nasskalter Herbst – ein langer Winter – karges Brot – rationierte Kohlen... und auf die Festzeit hin höhere Geschenk-sorgen! Das ist's wohl, was unser harrt. Doch wir sind Schweizer – und das verpflichtet zu Mut und Zuversicht. Ist unser Los etwa nicht höchst beneidenswert, wenn wir es mit andern rings um uns herum vergleichen?

Mit der Linken wird sie bald wieder **21 370 Treffer** im Gesamtwert von **Fr. 525 000.-** ausschütten und so – trotz alledem – Freude in manche Weihnachts-Stube verbreiten.

Mit der Linken, mit ihrem Reinertrag, wird sie Arbeit schaffen und sich vor allem auch der Soldatenfürsorge widmen. Tatsächlich, je schwerer die Zeit, um so mehr Anspruch hat die Seva darauf, gefördert zu werden!

Die 10-Los-Serie ist wieder sehr interessant, denn sie enthält mindestens einen **Treffer (Haupttreffer Fr. 60 000.-!!!)** und 9 übrige Chancen.
1 Los Fr. 5.- (10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. Porto auf Postcheck **III 10026**.
Adresse: SEVA-Lotterie, Marktgasse 28, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Rp. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken sowie Privatbahnhöfen erhältlich.

SEVA **14**